

DIN EN ISO 14116

ICS 13.340.10

Ersatz für
DIN EN ISO 14116:2008-08

**Schutzkleidung –
Schutz gegen Flammen –
Materialien, Materialkombinationen und Kleidung mit begrenzter
Flammenausbreitung (ISO 14116:2015);
Deutsche Fassung EN ISO 14116:2015**

Protective clothing –
Protection against flame –
Limited flame spread materials, material assemblies and clothing (ISO 14116:2015);
German version EN ISO 14116:2015

Vêtements de protection –
Protection contre les flammes –
Matériaux, assemblages de matériaux et vêtements à propagation de flamme limitée
(ISO 14116:2015);
Version allemande EN ISO 14116:2015

Gesamtumfang 23 Seiten

DIN-Normenausschuss Persönliche Schutzausrüstung (NPS)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument enthält sicherheitstechnische Festlegungen.

Dieses Dokument (EN ISO 14116:2015) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 94 „Personal safety — Protective clothing and equipment“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 162 „Schutzbekleidung einschließlich Hand- und Armschutz und Rettungswesten“, dessen Sekretariat vom DIN (Deutschland) gehalten wird, erarbeitet.

Das zuständige deutsche Gremium ist der Arbeitsausschuss NA 075-05-02 AA „Schutzbekleidung gegen Hitze und Feuer“ im DIN-Normenausschuss Persönliche Schutzausrüstung (NPS).

Für die in diesem Dokument zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 5077	siehe DIN EN ISO 5077
ISO 9073-4	siehe DIN EN ISO 9073-4
ISO 13688	siehe DIN EN ISO 13688
ISO 13934-1	siehe DIN EN ISO 13934-1
ISO 13935-2	siehe DIN EN ISO 13935-2
ISO 13937-2	siehe DIN EN ISO 13937-2
ISO 13938-1	siehe DIN EN ISO 13938-1
ISO 13938-2	siehe DIN EN ISO 13938-2
ISO 15025	siehe DIN EN ISO 15025

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 14116:2008-08 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Aufnahme von Prüfverfahren zur Berstfestigkeitsprüfung von gewebten Materialien;
- b) Aufnahme einer neuen Definition für die Bestimmung der Lochbildung;
- c) Änderung des Abschnittes über Anforderungen an die Ausführung in Bezug auf die Bekleidungsüberlappung;
- d) Änderung des Abschnittes zu den Anforderungen an die Probenahme;
- e) Änderung des Abschnittes zur Vorbehandlung, um Anforderungen an Kleidungsstücke für den einmaligen Gebrauch aufzunehmen;
- f) Änderung des Abschnittes zur Alterung infolge von Waschen (maximale Anzahl der vom Hersteller angegebenen Reinigungszyklen);
- g) Aufnahme einer neuen Anforderung an die Messung des Eigenschaftswerts zur Bewertung und Klassifizierung;
- h) Änderung des Verfahrens zur Befeuerungsprüfung von Etiketten, Abzeichen, retroreflektierenden Materialien;
- i) Aufnahme der Anforderung an und des Verfahrens zur Prüfung von Beschlagteilen;

- j) Aufnahme der Anforderung an die und des Verfahrens zur Prüfung der Berstfestigkeit von gewirkten Materialien;
- k) Aufnahme der Anforderung an die und des Verfahrens zur Prüfung der Zugfestigkeit von Vliesstoffen (nicht gewebten Materialien);
- l) Aufnahme der Anforderung an die und des Verfahrens zur Prüfung der Weiterreißfestigkeit von Vliesstoffen (nicht gewebten Materialien);
- m) Änderung der Anforderung an die Weiterreißfestigkeit von gewebten Materialien und Vliesstoffen;
- n) Änderung der Definition der Flammenausbreitung;
- o) Änderung der Anforderung an brennendes Abtropfen;
- p) Änderung der Anforderung an das Nachbrennen bei der Flammenausbreitung von Materialien des Index 3;
- q) Änderung der Anforderung an das Nachglimmen bei der Flammenausbreitung von Materialien des Index 1, 2 und 3;
- r) Aufnahme einer Erklärung zur Prüfung der Flammenausbreitung in Bezug auf Zwischenfutter aus Materialien des Index 2 und 3;
- s) Aufnahme eines normativen Anhangs zur Messunsicherheit;
- t) Aufnahme eines normativen Anhangs zur Bestimmung des Eigenschaftswerts zur Bewertung und Klassifizierung.

Frühere Ausgaben

DIN 4845: 1963-07
DIN 32761: 1983-04
DIN 66083: 1980-12, 1986-11
DIN EN 533: 1997-02
DIN EN ISO 14116: 2008-08

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 5077, *Textilien — Bestimmung der Maßänderung beim Waschen und Trocknen*

DIN EN ISO 9073-4, *Textilien — Prüfverfahren für Vliesstoffe — Teil 4: Bestimmung der Weiterreißfestigkeit*

DIN EN ISO 13688, *Schutzkleidung — Allgemeine Anforderungen*

DIN EN ISO 13934-1, *Textilien — Zugeigenschaften von textilen Flächengebilden — Teil 1: Bestimmung der Höchstzugkraft und Höchstzugkraft-Dehnung mit dem Streifen-Zugversuch*

DIN EN ISO 13935-2, *Textilien — Zugversuche an Nähten in textilen Flächengebilden und Konfektionstextilien — Teil 2: Bestimmung der Höchstzugkraft von Nähten mit dem Grab-Zugversuch*

DIN EN ISO 13937-2, *Textilien — Weiterreißigenschaften von textilen Flächengebilden — Teil 2: Bestimmung der Weiterreißkraft mit dem Schenkel-Weiterreißversuch (einfacher Weiterreißversuch)*

DIN EN ISO 13938-1, *Textilien — Bersteigenschaften von textilen Flächengebilden — Teil 1: Hydraulisches Verfahren zur Bestimmung von Berstdruck und Berstwölbung*

DIN EN ISO 13938-2, *Textilien — Bersteigenschaften von textilen Flächengebilden — Teil 2: Pneumatisches Verfahren zur Bestimmung von Berstdruck und Berstwölbung*

DIN EN ISO 15025, *Schutzkleidung — Schutz gegen Hitze und Flammen — Prüfverfahren für die begrenzte Flammenausbildung*

Deutsche Fassung

Schutzkleidung —
Schutz gegen Flammen —
Materialien, Materialkombinationen und Kleidung
mit begrenzter Flammenausbreitung
(ISO 14116:2015)

Protective clothing —
Protection against flame —
Limited flame spread materials, material assemblies
and clothing
(ISO 14116:2015)

Vêtements de protection —
Protection contre les flammes —
Matériaux, assemblages de matériaux et vêtements à
propagation de flamme limitée
(ISO 14116:2015)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 19. Juni 2015 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort.....	3
Einleitung.....	5
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen.....	6
3 Begriffe	7
4 Allgemeine und Leistungsanforderungen	9
5 Probenahme, Vorbehandlung und Alterung	9
5.1 Probenahme	9
5.2 Vorbehandlung des Materials.....	10
5.3 Alterung	10
5.4 Konditionierung	10
6 Leistungsanforderungen	10
6.1 Leistungsanforderung der begrenzten Flammenausbreitung	10
6.2 Physikalische Anforderungen	11
6.2.1 Zugfestigkeit.....	11
6.2.2 Weiterreißfestigkeit.....	12
6.2.3 Berstfestigkeit.....	12
6.2.4 Festigkeit der Nähte	12
6.3 Maßänderung von textilen Materialien	12
7 Klassifizierung	13
7.1 Anforderungen an Index 1 der begrenzten Flammenausbreitung.....	13
7.2 Anforderungen an Index 2 der begrenzten Flammenausbreitung.....	13
7.3 Anforderungen an Index 3 der begrenzten Flammenausbreitung.....	13
8 Kennzeichnung	14
8.1 Endgültiger Index.....	14
8.2 Einlagige Materialien	14
8.3 Materialzusammenstellungen.....	14
8.4 Kleidungsstücke	15
9 Informationen des Herstellers	15
Anhang A (normativ) Messunsicherheit.....	16
Anhang B (normativ) Bestimmung der Eigenschaftswerte für die Bewertung und Klassifizierung	17
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 89/686/EWG	18
Literaturhinweise	19

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 14116:2015) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 94 „Personal safety — Protective clothing and equipment“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 162 „Persönliche Schutzbekleidung einschließlich Hand- und Armschutz und Rettungswesten“, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird, erarbeitet.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Januar 2016, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Januar 2016 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN ISO 14116:2008.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokuments ist.

Gegenüber EN ISO 14116:2008 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Aufnahme von Prüfverfahren zur Berstfestigkeitsprüfung von gewebten Materialien;
- b) Aufnahme einer neuen Definition für die Bestimmung der Lochbildung;
- c) Änderung des Abschnittes über Anforderungen an die Ausführung in Bezug auf die Bekleidungsüberlappung;
- d) Änderung des Abschnittes zu den Anforderungen an die Probenahme;
- e) Änderung des Abschnittes zur Vorbehandlung, um Anforderungen an Kleidungsstücke für den einmaligen Gebrauch aufzunehmen;
- f) Änderung des Abschnittes zur Alterung infolge von Waschen (maximale Anzahl der vom Hersteller angegebenen Reinigungszyklen);
- g) Aufnahme einer neuen Anforderung an die Messung des Eigenschaftswerts zur Bewertung und Klassifizierung;
- h) Änderung des Verfahrens zur Beflammungsprüfung von Etiketten, Abzeichen, retroreflektierenden Materialien;
- i) Aufnahme der Anforderung an und des Verfahrens zur Prüfung von Beschlagteilen;
- j) Aufnahme der Anforderung an die und des Verfahrens zur Prüfung der Berstfestigkeit von gewirkten Materialien;
- k) Aufnahme der Anforderung an die und des Verfahrens zur Prüfung der Zugfestigkeit von Vliesstoffen (nicht gewebten Materialien);